

- (GB) Instructions
 (F) Mode d'emploi
 (D) Anleitung
 (NL) Gebruiksaanwijzing
 (I) Istruzioni
 (E) Instrucciones
 (DK) Vejledning
 (P) Instruções
 (FI) Ohjeet
 (N) Bruksanvisning
 (S) Anvisningar
 (GR) Οδηγίες

Fisher-Price®

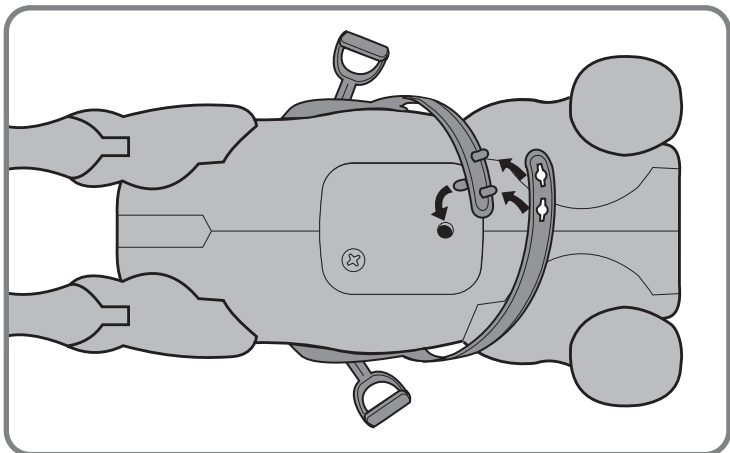


- (GB) Product features and decorations may vary from the picture above.
 (F) Les caractéristiques et les décors du produit peuvent varier par rapport aux illustrations.
 (D) Abweichungen in Farbe und Gestaltung von der Abbildung vorbehalten.
 (NL) Producteigenschappen en versieringen kunnen afwijken van de afbeelding hierboven.
 (I) Le caratteristiche e decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelli dell'illustrazione.
 (E) Las características y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.
 (DK) Legetøjets egenskaber og mønstre kan afvige fra ovenstående billede.
 (P) As características e as decorações do produto podem diferir das ilustradas.
 (FI) Tuotteen ominaisuudet ja ulkonäkö saattavat poiketa yllä olevasta kuvasta.
 (N) Produktets form og farge kan avvike fra bildet over.
 (S) Produkten och dekoren kan skilja sig från bilden ovan.
 (GR) Τα χρώματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

- (GB) Model Numbers:
 75278, 75279, 75280
 (F) Références :
 75278, 75279, 75280
 (D) Artikelnummern:
 75278, 75279, 75280
 (NL) Artikelnummers:
 75278, 75279, 75280
 (I) Numeri Modelli:
 75278, 75279, 75280
 (E) Números de referencia:
 75278, 75279, 75280
 (DK) Model nummer:
 75278, 75279, 75280
 (P) Referências dos Produtos:
 75278, 75279, 75280
 (FI) Mallit: 75278, 75279, 75280
 (N) Modell: 75278, 75279, 75280
 (S) Modellnummer:
 75278, 75279, 75280
 (GR) Κωδικοί Προϊόντων:
 75278, 75279, 75280

- (GB) • Please keep this instruction sheet, as it contains important information.
 • Requires three (LR44) button cell batteries for operation (included).
 • Adult assembly is required for battery replacement.
 • Tool needed for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
 (F) • Veuillez conserver ce mode d'emploi car il contient des informations importantes.
 • Fonctionne avec 3 piles boutons LR44 (incluses).
 • Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
 • Utiliser un tournevis cruciforme (non inclus) pour remplacer les piles.
 (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 • Drei Alkali-Knopfzellen (LR44) erforderlich, enthalten.
 • Das Auswechseln und Einlegen der Batterien sollte nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 • Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
 (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 • Werkt op drie (LR44) knoopcelbatterijen (inbegrepen).
 • Batterijen dienen door een volwassene te worden vervangen.
 • Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
 • Richiede tre pile formato orologio (LR44) per l'attivazione (incluse).
 • E' richiesta l'assistenza da parte di un adulto per la sostituzione delle pile.
 • Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
 (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
 • Funciona con 3 pilas alcalinas LR44, incluidas.
 • Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
 • La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
 • Der skal bruges tre knapbatterier (LR44 – medfølger).
 • Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 • Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
 (P) • Guardar estas instruções pois contém informações importantes.
 • Funciona com 3 pilhas-botão (LR44), incluídas.
 • A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
 • Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas, não incluída.
 (FI) • Säilytä ohjeet - niissä on tärkeää tietoa.
 • Toimii kolmella nappiparistolla (LR44) (sisältyvät toimitukseen).
 • Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 • Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).
 (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
 • Bruker tre knappebatterier (LR44) (medfølger).
 • Nye batterier må settes inn av en voksen.
 • Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
 (S) • Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.
 • Kräver tre knappcells batterier (LR44) för användning (ingår).
 • Kräver monteringshjälp av en vuxen för att byta batterier.
 • Verktyg som behövs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
 (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
 • Απαιτούνται τρεις (LR44) μπαταρίες (περιλαμβάνονται).
 • Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 • Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

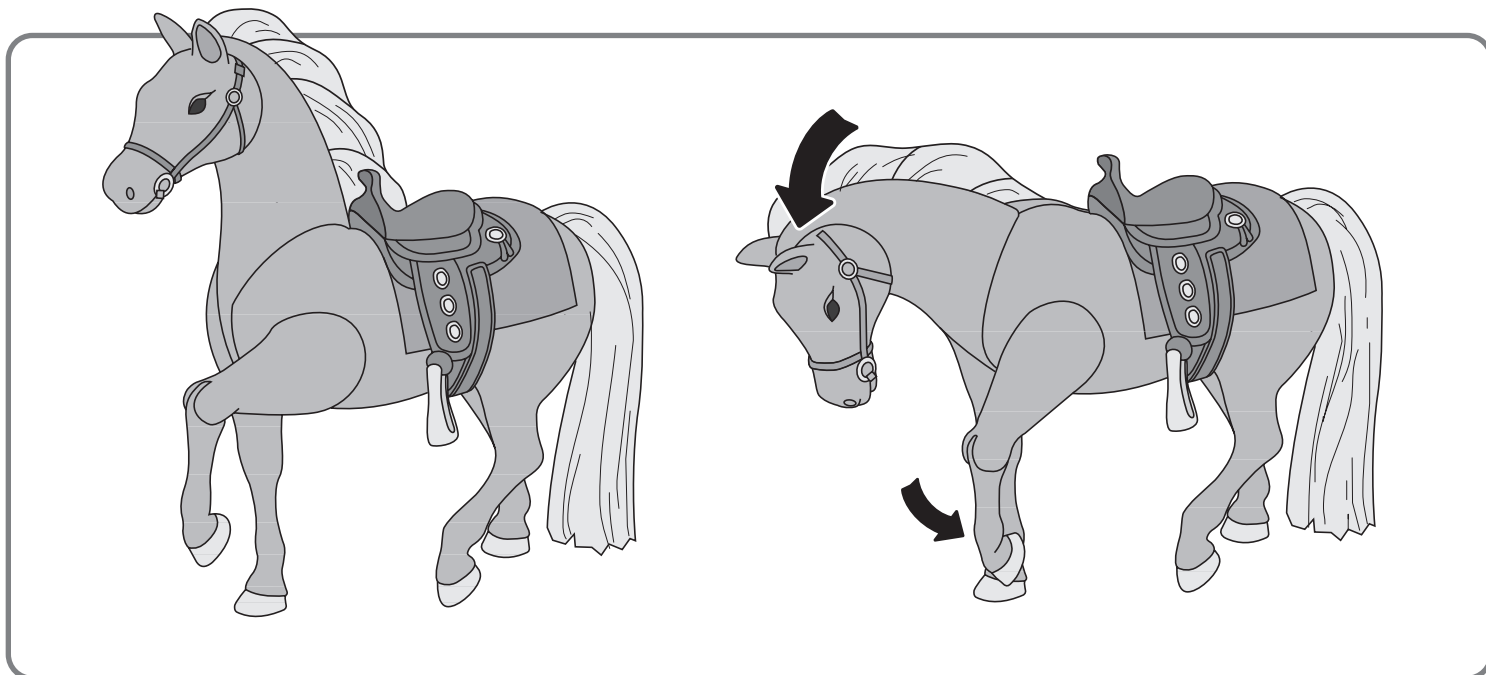
- (GB) Attaching the Saddle (F) Mise en place de la selle
 (D) Den Sattel befestigen (NL) Het bevestigen van het zadel
 (I) Come agganciare la sella (E) Colocación de la silla de montar
 (DK) Sadlen sættes på (P) Para Prender a Sela
 (FI) Satulan kiinnittäminen (N) Legge salen på hesten
 (S) Sätta på sadeln (GR) Τοποθέτηση Σέλας



- (GB) • Place the blanket on the horse's back.
 • Place the saddle on top of the blanket.
 • Insert the peg on the underside of the saddle strap into the hole in the battery compartment door.
 • Fit the two holes on one end of the strap onto the two pegs on the other end of the strap.
 (F) • Placer la couverture sur le dos du cheval.
 • Placer la selle sur la couverture.
 • Insérer le picot à l'extrémité de la lanière dans le trou du couvercle du compartiment à piles.
 • Attacher la lanière en insérant les deux picots situés à une extrémité dans les trous situés à l'autre extrémité.
 (D) • Die Satteldecke auf den Rücken des Pferdes legen.
 • Den Sattel auf die Satteldecke legen.
 • Den Stift auf der Unterseite des Sattelriemens in das Loch der Batteriefachabdeckung stecken.
 • Die beiden Löcher, die sich am Ende des Riemens befinden, über die beiden Stifte am anderen Ende des Riemens stecken.
 (NL) • Leg de deken op de rug van het paard.
 • Plaats het zadel op de deken.
 • Steek het pennetje aan de onderkant van de zadelriem in het gat van het batterijklepje.
 • Steek de twee pennetjes aan de ene kant van de riem in de twee gaten aan de andere kant van de riem.
 (I) • Posizionare la coperta sul dorso del cavallo.
 • Posizionare la sella sopra la coperta.
 • Inserire il perno situato sulla parte inferiore della fascetta della sella nel foro dello sportello dello scomparto pile.
 • Inserire i due perni situati su un lato della fascetta nei due fori situati sull'altro lato.
 (E) • Poner la manta en el lomo del caballo.
 • Colocar la silla encima de la manta.
 • Introducir la clavija situada en la parte inferior de la cinta de la silla en el agujero del compartimento de las pilas.
 • Encajar los dos agujeros del extremo de la cinta en las dos clavijas del otro extremo de la cinta.

- (DK) • Læg tæppet på hestens ryg.
 • Anbring sadlen oven på tæppet.
 • Placér tappen på undersiden af sadelremmen i hullet i batteridækslet.
 • Klem de to huller på den ene ende af remmen ned over de to tappe på den anden ende af remmen.
 (P) • Colocar a mantinha no dorso do cavalo.
 • Colocar a sela em cima da mantinha.
 • Inserir o pino existente na parte de baixo da correia da sela no orifício existente na tampa do compartimento das pilhas.
 • Inserir os pinos existentes na extremidade da correia nos dois orifícios existentes na outra extremidade da correia.
 (FI) • Laita huopa hevosen selkään.
 • Laita satula huovan päälle.
 • Pujota satulahihnan alapuolella oleva tappi paristotilan ovesa olevaan reikään.
 • Pujota hihnan toisessa päässä olevat kaksi tappia hihnan toisessa päässä oleviin kahteen reikään.
 (N) • Legg teppet over hesteryggen.
 • Legg salen over teppet.
 • Før tappen på undersiden av gjorden inn i hullet i batteridekselet.
 • De to tappene i den ene enden av gjorden skal passe inn i de to hullene i den andre enden av gjorden.
 (S) • Placera filten på hästryggen.
 • Placera sadeln ovanpå filten.
 • Fäst piggen på sadelremmens undersida i hålet på batterifackets lucka.
 • Passa in de två hålen i remmens ena ände på de två piggarna i remmens andra ände.
 (GR) • Τοποθετήστε τη κουβέρτα πάνω στη πλάτη του αλόγου.
 • Τοποθετήστε τη σέλα πάνω από τη κουβέρτα.
 • Ενώστε το σύνδεσμο της λωρίδας της σέλας στην εσοχή στο πορτάκι της θήκης της μπαταρίας.
 • Ταιριάξτε τις δύο εσοχές της μιας λωρίδας στους δύο συνδέσμους της άλλης.

- (GB) Sounds and Actions (F) Sons et actions
 (D) Geräusche und Bewegungen (NL) Geluiden en acties
 (I) Suoni e attività (E) Sonidos y movimientos
 (DK) Lyde og bevægelser (P) Sons e Movimentos
 (FI) Äänen ja toiminnot (N) Lyder og bevægelse
 (S) Ljud och handlingar (GR) Ήχοι και Κινήσεις



- (GB) • Tip the horse's head forward to hear realistic sounds and see the horse paw at the ground.
 (F) • Faire basculer la tête du cheval vers l'avant pour l'entendre émettre des sons réalistes et le faire frapper le sol avec son sabot.
 (D) • Den Kopf des Pferdes nach vorne neigen, um realistische Geräusche zu hören und zu sehen, wie es mit seiner Hufe scharrt.
 (NL) • Beweeg het hoofd van het paard naar voren en je hoort paardengeluiden en het paard stampet met zijn hoef op de grond.
 (I) • Inclinare in avanti la testa del cavallo per ascoltare suoni realistici e farlo scalciare a terra.
 (E) • Bajar la cabeza del caballo tal como muestra el dibujo para oír sonidos muy reales y ver cómo el caballo golpea el suelo con la pata.
 (DK) • Når hestens hoved bøjes forover, høres realistiske lyde, og hesten skraber i jorden.
 (P) • Empurrar a cabeça do cavalo para a frente para o cavalo emitir sons reais e mexer a pata.
 (FI) • Kun kallistat hevosen päättä eteenpäin, hevonen äänтелеe aidontuntuisesti ja kuopii maata.
 (N) • Tipp hestens hode forover, og du får høre virkelighetstro lyder og se hesten stampe i bakken.
 (S) • Luta hästen framåt så får du höra realistiska ljud och se hästen beta på marken.
 (GR) • Σπρώξτε το κεφάλι του αλόγου μπροστά για να ακούσετε ρεαλιστικούς ήχους και δείτε το πόδι του αλόγου να ακουμπά το έδαφος.

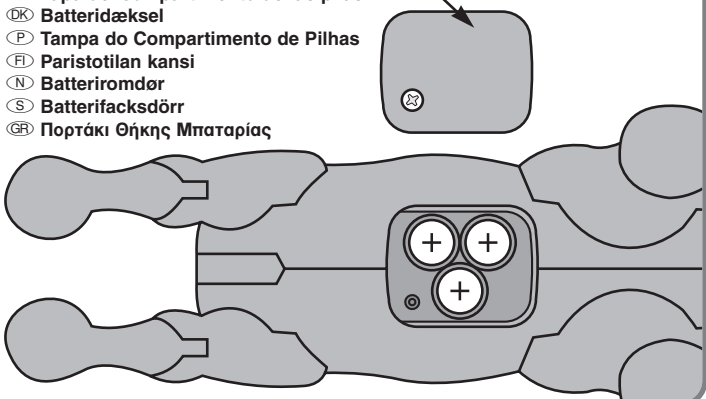
(GB) Battery Replacement (F) Remplacement des piles
 (D) Ersetzen der Batterien (NL) Het vervangen van de batterijen
 (I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas
 (DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas
 (FI) Paristojen vaihtaminen (N) Skifting av batterier
 (S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταρίας

- (GB) For best results, use only alkaline batteries.
 (F) Pour de meilleures performances, utiliser des piles alcalines.
 (D) Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.
 (NL) Alkalinebatterijen leveren de beste prestaties.
 (I) Per risultati ottimali, usare solo pile alcaline.
 (E) Recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.
 (DK) Legetøjet fungerer bedst, hvis der kun bruges alkalibatterier.
 (P) Para um melhor funcionamento do brinquedo, usar apenas pilhas alcalinas.
 (FI) Alkaaliparistot ovat tehokkaimpia.
 (N) Alkaliske batterier gir best resultat.
 (S) Alkaliska batterier ger bäst resultat.
 (GR) Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.



- | | |
|---|----------------------------------|
| (GB) 1.5V x 3, LR44 or Equivalent | (GB) SHOWN ACTUAL SIZE |
| (F) 3 piles de 1,5V, LR44 ou équivalent | (F) TAILLE RÉELLE |
| (D) 1.5V x 3, LR44 oder Batterien eines entsprechenden Typs | (D) IN ORIGINALGRÖSSE ABGEBILDET |
| (NL) 1,5V x 3, LR44 of soortgelijke batterijen | (NL) OP WARE GROOTTE |
| (I) 1.5V x 3, LR44 o Equivalenti | (I) DIMENSIONE REALE |
| (E) 1.5V x 3, LR44 o equivalentes | (E) MOSTRADA A TAMAÑO REAL |
| (DK) 1,5V x 3, LR44 eller tilsvarende type | (DK) VIST I NATURLIG STØRRELSE |
| (P) 3 pilha de 1.5V, LR44 ou Equivalentes | (P) MOSTRADO EM TAMANHO REAL |
| (FI) 1,5 V x 3, LR44 tai vastaava | (FI) TUOTE LUONNOLLISSA KOOSSAAN |
| (N) 1,5V x 3, LR44 eller tilsvarende | (N) VIRKELIG STØRRELSE |
| (S) 1,5V x 3, LR44 eller motsvarande | (S) VERKLIG STORLEK |
| (GR) 1.5V x 3, LR44 ή Παρόμοιου Τύπου | (GR) ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ |

- (GB) Battery Compartment Door
 (F) Couvercle du compartiment à piles
 (D) Batteriefachabdeckung
 (NL) Batterijklepje
 (I) Sportello Scomparto Pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Batteridæksel
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
 (FI) Paristotilan kansi
 (N) Batteriromdør
 (S) Batterifacksdörr
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταρίας



- (GB) • Remove the saddle from the horse.
 • Locate the battery compartment on the underside of the horse.
 • Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Lift to remove the battery compartment door.
 • Remove the exhausted batteries from the battery compartment and properly discard them.
 • Insert three button cell "LR44" batteries, as indicated inside the battery compartment.
Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
 • Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
 • Replace the saddle on the horse.
 • When sounds from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!

- (F) • Enlever la selle du cheval.
 • Repérer le compartiment à piles situé sous le cheval.
 • Dévisser le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme, le soulever et l'enlever.
 • Enlever les piles usées du compartiment, et les jeter dans un conteneur réservé à cet effet.
 • Insérer 3 piles boutons LR44, comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles.
Conseil : utiliser des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.
 • Revisser le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
 • Remettre la selle sur le cheval.
 • Lorsque les sons du jouet faiblissent, ou ne fonctionnent plus, un adulte doit alors remplacer les piles.

- (D) • Den Sattel vom Pferd nehmen.
 • Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Pferds.
 • Die Schraube im Batteriefach mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
 • Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sie sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
 • Drei Alkali-Knopfzellen (LR44) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: Für längere Lebensdauer der Batterien empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali-Knopfzellen**.

- Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
 • Den Sattel wieder auf das Pferd legen.
 • Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche schwächer werden oder verzerrt klingen.

- (NL) • Verwijder het zadel van het paard.
 • De batterijhouder zit aan de onderkant van het paard.
 • Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Til het batterijklepje op.
 • Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
 • Plaats drie "LR44" knoopcelbatterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
 • Zet het zadel weer op het paard.
 • Wanneer geluid zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- ① • Rimuovere la sella dal cavallo.
 • Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del cavallo.
 • Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
 • Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
 • Inserire tre pile formato orologio "LR44" come indicato all'interno.
Suggerimento: E' consigliabile usare pile "alcaline" per una maggiore durata.
 • Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
 • Rimettere la sella sul cavallo.
 • Se i suoni provenienti dal giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!
- ② • Retirar la silla del caballo.
 • Localizar el compartimento de las pilas, situado en la barriga del caballo.
 • Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
 • Sacar las pilas gastadas y desecharlas en un contenedor especial para pilas.
 • Introducir 3 pilas alcalinas "LR44" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.
Atención: Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.
 • Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
 • Volver a colocar la silla sobre el caballo.
 • Si los sonidos fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas.
- Ⓚ • Tag sadlen af hesten.
 • Find batterirummet på hestens underside.
 • Skruen på batterirummets dæksel løsnes med en stjerneskrueetrækker. Dækslet løftes af.
 • Fjern de flade batterier, og kassér dem på korrekt vis.
 • Læg tre "LR44"-knapbatterier i legetøjet som vist i batterirummet.
Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.
 • Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
 • Læg sadlen på hesten.
 • Hvis legetøjets lyde bliver svage eller helt forsvinder, bør batterierne udskiftes af en voksen!
- Ⓟ • Retirar a sela do cavalo.
 • Localizar o compartimento de pilhas na parte de baixo do cavalo.
 • Desparafusar a tampa do compartimento com uma chave de fendas. Levantar e retirar a tampa.
 • Retirar do compartimento as pilhas gastas e inutilizá-las em contentor apropriado para o efeito.
 • Instalar 3 pilhas-botão "LR44", respeitando a posição das polaridades indicadas no interior do compartimento.
Sugestão: para uma maior duração das pilhas, recomendamos o uso de pilhas alcalinas.
 • Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais o parafuso.
 • Voltar a colocar a sela no dorso do cavalo.
 • Substituir as pilhas se o som começar a sair distorcido ou se o brinquedo deixar de emitir som!
- Ⓛ • Poista hevospelta satula.
 • Paristotilan kansi sijaitsee hevosen vatsassa.
 • Avaa paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla. Nosta paristotilan kansi pois.
 • Poista tyhjät paristot paristotilasta ja hävitä ne asianmukaisesti.
 • Laita paristotilaan kolme uutta nappiparistoa (LR44) paristotilan merkintöjen mukaisesti.
Vihje: Suosittelemme **alkaaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.
 • Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
 • Laita satula takaisin.
 • Kun lelun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!

- Ⓝ • Ta salen av hesten.
 • Batterirommet er på undersiden av hesten.
 • Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet. Ta dekselet av.
 • Ta ut de flate batteriene. Husk at batterier er spesialavfall!
 • Sett inn tre nye knappebatterier (LR44) i henhold til merkingen i batterirommet.
Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.
 • Sett dekselet på plass og stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
 • Legg salen tilbake på hesten.
 • Når lydene på leketøyet blir svake eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- Ⓢ • Ta bort sadeln från hästen.
 • Batterifacket sitter på hästens undersida.
 • Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel. Lyft av luckan för att öppna facket.
 • Ta ut de uttjänta batterierna och kasta bort dem i en batteriholk eller lämna in dem.
 • Lägg i tre knappcellsbatterier (LR44) åt det håll som visas i batterifacket.
Tips: Alkaliska batterier håller längre.
 • Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
 • Sätt tillbaka sadeln på hästen.
 • När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Ⓜ • Απομακρύνετε τη σέλα από το άλογο.
 • Εντοπίστε τη θήκη της μπαταρίας στο κάτω μέρος του αλόγου.
 • Ξεβιδώστε τη βίδα από το πορτάκι της θήκης της μπαταρίας με ένα σταυροκατσάβιδο. Σηκώστε για να απομακρύνετε το πορτάκι.
 • Απομακρύνετε τις παλιές μπαταρίες από τη θήκη και πετάξτε τις με προσοχή.
 • Τοποθετήστε τρεις "LR44" μπαταρίες, όπως φαίνεται μέσα στη θήκη.
Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η χρησιμοποίηση **αλκαλικών** μπαταριών.
 • Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.
 • Τοποθετήστε ξανά τη σέλα πάνω στο άλογο.
 • Όταν οι ήχοι αρχίσουν να εξασθενούν, αντικαταστήστε τις μπαταρίες!

(GB) Battery Tips (F) Conseils au sujet des piles
(D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips
(I) Suggestimenti per le Pile (E) Información sobre las pilas
(DK) Tips om batterier (P) Informação sobre pilhas
(FI) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön (N) Tips om batterier
(S) Batteritips (GR) Συμβουλές Για Τις Μπαταρίες

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
 - Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
 - Never short circuit the battery terminals.
 - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
 - If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
 - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
 - Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D)** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL)** • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.

- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- (I)** • Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)** • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- (DK)** • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Undlad at kortslutte batteriernes poler.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
 - Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

- (P) • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Inutilizar as pilhas em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (FI) • Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käyttää yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja/akkuja: alkaaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki) paristoja ja (nikkelikadmium) akkuja.
 - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
 - Älä koskaan oikosulje napoja.
 - Älä lataa paristoja.
 - Käytä ainoastaan "Paristojen vaihtaminen"- ohjeissa suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
 - Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
 - Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
 - Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
- (N) • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
 - Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
 - Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
 - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
 - Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- (S) • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
 - Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
 - Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- (GR) • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.

- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
(NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Limpieza y mantenimiento
(DK) Vedligeholdelse
(P) Cuidados (FI) Hoito (N) Vedlikehold
(S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces détachées pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan rengøres med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo umedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água.
- Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar.
- (FI) • Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia. Älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel.
- Dränk inte någon del av leksaken. Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μην βυθίζετε το προϊόν.
- Δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003
(F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information (F) Service Client (D) Verbraucherinformation
 (NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente
 (E) Servicio de atención al consumidor (DK) Forbrugeroplysning
 (P) Informação ao Consumidor (FI) Tietoja kuluttajalle (N) Forbrukerinformasjon
 (S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες για τους Καταναλωτές

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cédex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.